



Extrait de la revue **SingulierS** du 2^{ème} trimestre 2014

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Un air entre deux ères

Cette rubrique, rédigée par Joël THIRY, accueille des chansons originales qui ont été composées dans les localités du Nord de la province de Luxembourg et dont les sujets sont inspirés de l'endroit lui-même ou d'événements qui ont marqué le compositeur. Les partitions sont établies avec le concours de Gérard Lambert et de Pauline Thiry.

L' martchî d' Rochfwart

Texte transmis par Désiré MALLET de Rochefort.

An côzant dol fwâre di Rochfwart, on.n-a yeu l' êr do rîre
On djeûve même k' on fitchot aveût yeu l' toupèt d' dîre
Ki nos n'avins sacants ognons lafaridondon lafaridondaine
Instalès dsus nosse martchî biribi à la façon de barbari mes amis.

Gustâve Poncin ki dmeûre sul place lî dit : M' colô, to blagues
T'as l'êr malin come on fitchot avou t' vî bokèt d' frake.
Martchî d' Rochfwart, i tèra bon lafaridondon lafaridondaine
Dj' è frans co onk môrdi biribi à la façon de barbari mes amis.

Môrice Lecomte èt l' fème Barnich ki vindèt dès carotes
Dîjèt k' al ville come ô martchî, n'ènn-ont vindu sacants botes
Sacré martchî d' cochons lafaridondon lafaridondaine
Dj' è frans co onk môrdi biribi à la façon de barbari mes amis.

A-t-on jamês vèyeu dès porias, dès radis, dès spinasses
Dès tchènas d' novias canadas come i n-aveûve sul place
On.n-î vindeûve jusk'a do djambon lafaridondon lafaridondaine
Dès crôs boyâs, dol tripe ossi biribi à la façon de barbari mes amis.

Grâce a dès-omes k'ont do keûr, vwaci l' progrès a daye.
I n' fôrè pus alè ayeûrs po trouvu dol chicaye.
Vîve nosse administrâcion lafaridondon lafaridondaine
Mês vîve todi nosse grand Thiry à la façon de barbari mes amis.



L' martchî d' Rochfwart



1. An cô- zant dol fwâre di Roch- fwart, on.



1. n-a yeu l'êr do rî- re On djeû- ve



1. mê- me k'on fit- chot a- veû yeu l'tou- pèt d'dî- re



1. Ki nos n'a- vins sa- cants o- gnons la- fa- ri- don- don la- fa- ri- don-



1. daine Ins- ta- lès dsus nosse mart- chî bi- ri- bi



1. à la fa- çon de bar- ba- ri mes a- mis